LEZOKO UDALA

Lezoko Udaleko Euskara Sailaren dirulaguntzak arautzeko oinarriak.

Euskara Zerbitzuaren egiteko eta helburua nagusiak euskararen ezagutza eta hobekuntza sustatzea da, famili giroan eta gizartean oro har euskararen erabilera bultzatzearren.

Orain aurkezten diren oinarrietan hainbat arauzko xedapenen ildo nagusiak jasota daude: Zabalkunde-, lehia- eta objektibotasun-printzipioak zaintzea eta gastu publikoa eraginkortasunez eta behar bezala egiten dela bermatzea.

XEDATU DUT

1. Xedea.

Deialdi honen xedea da euskara ikasten, UEUren uda-ikastaroetan parte hartu nahi duten, zein errotuluak euskaraz jarri nahi dituzten merkatariei emango zaizkien dirulaguntzak arautzea.

Dirulaguntza hauek urtero-urtero emango dira eta euskararen erabilera gizarte-esparrutan bultzatzea dute helburu.

2. Jasotzaileak eta betebeharreko baldintzak.

Ondorengo ekintzaren batetan dabilen edozein pertsonak izango du dirulaguntza jasotzeko aukera:

a) Euskara ikasi:

Bete beharreko baldintzak:

1. Dirulaguntza eskuratu ahal izango du Lezoko udalerriko euskaltegian edo beste edozeinetan izena eman eta ikastaroak egiten dituen lezoar orok.

2. Dirulaguntza eskatzen dutenek ondoko baldintza hauek bete beharko dituzte:

a) Udalarekin zorretan ez egotea.

b) Lezon erroldatuta egotea dirulaguntza eskatzean, eta hala egon izana gutxienez azken urtean.

c) Lezoko Udalak, euskara sustatzeko martxan jarritako plangintzaren batean parte hartzen duten Lezokoak ez diren norbanakoak (OLA plana, merkataritza euskalduntzeko plana, hitzarmengintza).

d) Eskatzen duen urratserako lehendik beste dirulaguntzarik jaso ez izana.

e) Euskarazko ikastaroan gutxienez %85eko asistentzia egiaztatzea, ondoko epeei dagokienez:

— Negu-ikastaroak: Ordu 1 egunean (5 ordu astean). Merkatarien kasuan aplikatzen den ikastaroaren arabera.

— Uda-ikastaroak: Ez da ordu-kopuru jakinik eskatzen.

— Hizkuntzen Europako Erreferentzia Markoan jasotzen den C1 edo C2 mailako ikastaroak: 120 ordu gutxienez.

— Barnetegiko ikastaroak: 4 hilabete gutxienez.

f) Ikastaroa bukatzea izena eman duen euskaltegian eta urratsean (udal zerbitzuak aldaketa baimentzen duenetan izan ezik), eta gutxienez lehendik diruz lagundu ez den urrats bat gainditzea.

g) Hala dagokionean, bere elkarte edo erakundearen eta Udal euskara-kultura zerbitzu honen arteko lankidetza-hitzarmena bultzatzen laguntzea.

AYUNTAMIENTO DE LEZO

Bases pasa la concesión de subvenciones del Área de Euskara del Ayuntamiento de Lezo.

Es objetivo principal y tarea del Servicio de Euskara el impulso del conocimiento y perfeccionamiento del euskara con el objeto de promover su utilización en el entorno familiar y en la sociedad en general.

En las bases que se exponen a continuación se recogen las principales directrices de algunas disposiciones normativas, como son preservar los principios de difusión, participación y objetividad y garantizar que el gasto público se realiza eficaz y correctamente.

DISPONGO

1. Objetivo.

Es objeto de la presente convocatoria, la regulación de la concesión de ayudas económicas a personas que están aprendiendo euskara, que quieran acudir a los cursos de verano de UEU y a los comerciantes que quieren instalar sus rótulos comerciales escritos en euskara.

Estas subvenciones se concederán anualmente y tienen como objeto impulsar la normalización del euskara en los diversos ámbitos sociales.

2. Beneficiarios y requisitos a cumplir.

Podrán optar a las subvenciones todas aquellas personas que realicen alguna de las siguientes actividades:

a) Aprender euskara:

Requisitos a cumplir:

1. Podrá solicitar la subvención cualquier persona de Lezo que se haya inscrito y realizado cursos en el Euskaltegi de este municipio o en cualquier otro.

2. La/el solicitante deberá cumplir los siguientes requisitos:

a) Estar al día de las obligaciones fiscales con el Ayuntamiento.

b) Estar empadronada/o en Lezo en el momento de solicitar la subvención, por lo menos un año antes al año en el que se solicita.

c) Personas que no estando empadronados en Lezo, participen en algún plan de euskaldunización impulsado desde el ayuntamiento (Plan OLA, plan para la euskaldunización del comercio, convenios con entidades).

d) No haber percibido anteriormente ninguna otra subvención para el nivel solicitado.

e) Acreditar como mínimo la asistencia del 85% al curso de Euskara, en lo que respecta a los siguientes plazos:

— Cursos de invierno: 1 hora al día (5 horas semanales); en el caso de los comerciantes, según el curso que se aplique.

— Cursos de verano: No se establece un número de horas determinado.

— Cursos del nivel C1 o C2 recogidos en el Marco Común Europeo de las lenguas: 120 horas como mínimo.

— Cursos de Barnetegi: 4 meses como mínimo.

f) Haber finalizado el curso en el Euskaltegi y el nivel en el que se haya matriculado (excepto en los casos en los que el Servicio Municipal autorice el cambio) y haber aprobado como mínimo un nivel que no haya sido subvencionado previamente.

g) En su caso, ayudar a impulsar el convenio de colaboración entre su asociación u organismo y este Servicio Municipal de Euskara-Cultura.

Uda-ikastaroetara doazenak:

1. Uda aurreko ikasturtean euskaltegi batean aritu izana lehenestuko da (%85eko gutxieneko asistentzia edukita eta gutxienez urrats bat gainditurik).

b) UEUko uda-ikastaroetan matrikulatu.

Bete beharreko baldintzak:

1. Lezon erroldatuta egotea.

2. Zorretan ez egotea Udalarekin.

3. Ikaslea, erretiratua izatea edo langabezian egotea.

c) Merkataritza-errotulua euskaraz jartzeko.

Bete beharreko baldintzak:

1. Errotuluaren testuak euskaraz idatzita egon behar du.

2. Euskaraz testuak ondo idatzita egon behar du; horregatik, euskara-zerbitzuak gainbegiratua emango dio aurrez.

3. Errotuluko testua izen berezia bada ez da emango dirulaguntzarik.

4. Establezimenduetako edo ibilgailuetako errotuluak lagundu daitezke (beti ere bakarra lagunduko da).

5. Errotulu berriak edo berritzen direnak lagundu daitezke.

3. Eskabideak.

Dirulaguntza jaso ahal izateko, honako dokumentazioa aurkeztu behar da:

a) Edozein dirulaguntza jasotzeko:

1. Dirulaguntza-eskabide normalizatua (I Eranskina), behar bezala beteta.

2. Nortasun Agiriaren edo IFKren (Identifikazio Fiskalerako Kodea) fotokopia.

3. Gastuaren justifikazioa (Matrikulen ordainagiriak, fakturak,).

b) Dirulaguntza jakin bat jasotzeko:

1. Euskara ikasteko dirulaguntzen kasurako:

— Euskaltegiaren ziurtagiria. Bertan ikasturtean egindako urratsaren errendimenduaren eta izandako asistentzia indizeak jaso beharko dira.

— Beste diru laguntzaren bat dagoen kasuetan, Erakunde, instituzio eta abarretan aurkeztutako eskabideari buruzko deklarazioa edo, hala balitz, jaso duen laguntzei buruzko informazioa.

— Lezon erroldatuak ez daudenen kasuan lan egiten duen Lezoko enpresaren edo erakundearen ziurtagiria.

2. UEUko ikastaroetan aritzeko diru laguntzen kasurako:

— Langabetua, ikaslea edo erretiratua izatea ziurtatzen duen agiria.

3. Errotulu komertzialaren kasurako:

— II Eranskina, behar bezala beteta.

— Errotuluaren argazkia (jarri beharreko tokian jarrita dagoela ziurtatzeko).

Interesaturen batek adierazten badu oinarri hauetan eskatzen diren dokumentatuetako batzuk Lezoko Udalaren esku daudela eta Udaletxeak berak ere hori hala dela baldin badaki, interesatuak ez du dokumentazio hori aurkeztu beharrik izango.

Edonola ere, I. Eranskinean azaltzen den jarduerari buruzko dokumentazioaz gain, Udalak bestelako nahi beste informazio eskatu ahal izango die eskatzaileei, jarduera behar bezala baloratzeko.

Los solicitantes que acuden a los cursos de verano:

1. Haber acudido a un Euskaltegi el curso previo al verano se priorizará (teniendo una asistencia mínima del 85% y habiendo aprobado por lo menos un nivel).

b) Acudir a los cursos de verano de la UEU.

Requisitos a cumplir:

1. Estar empadronada/o en Lezo.

2. Estar al corriente de los pagos con el Ayuntamiento.

3. Ser estudiante, estar en paro o jubilada/o.

c) Instalar el rótulo comercial en euskara.

Requisitos a cumplir:

1. El texto del rótulo debe de estar redactado íntegramente en euskara.

2. El texto de euskara debe ser correcto, por lo que deberá ser supervisado por el Servicio de Euskara.

3. No se subvencionará en el caso de que el texto se reduzca a un nombre propio.

4. Serán subvencionables tanto los rótulos de los establecimientos como los de los vehículos comerciales (sólo un rótulo por actividad).

5. Serán subvencionables tanto los rótulos nuevos como aquéllos que se renuevan.

3. Solicitudes.

Para optar a las presentes ayudas deberá presentarse la siguiente documentación:

a) Común para todas las solicitudes:

1. Solicitud de subvención normalizada (Anexo I) debidamente cumplimentado.

2. Fotocopia del DNI o CIF (Código de Identificación Fiscal).

3. Justificantes de gasto (Recibos de matrículas, facturas,).

b) Específica según el tipo de subvención:

1. Subvenciones para aprender euskara:

— Certificado del euskaltegi en el que se reflejará el índice de asistencia y el rendimiento académico del curso.

— Declaración sobre solicitudes de subvención realizadas ante Instituciones, Organismos, etc. (en el caso de que se haya solicitado alguna otra subvención) o, en su caso, de las que estuvieran otorgadas.

— En los casos de las personas que no estén empadronadas en Lezo deberán presentar certificado de la empresa o entidad en la que trabaje.

2. Subvenciones para acudir a cursos de UEU:

— Documento que acredite estar en paro, ser estudiante o estar jubilado/a.

3. Subvención para el rótulo comercial:

— Anexo II debidamente cumplimentado.

— Fotografía de rótulo comercial ya colocado.

Siempre que las personas interesadas así lo declaren y el Ayuntamiento de Lezo tenga constancia de que algunos de los documentos solicitados en las presentes Bases se encuentran en poder del mismo, quedarán eximidas de presentarlos.

En todo caso, además de la documentación relativa a la actividad contemplada en el anexo I, el Ayuntamiento podrá requerir a las personas físicas solicitantes cuanta información complementaria estime necesaria en orden a la valoración de la actividad presentada.

4. *Epeak.*

Eskabide ezberdinak aurkezteko epeak ondokoak dira kasu bakoitzeko:

a) Euskara ikasteko dirulaguntzak:

Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen denetik hasi eta,

— Iraila-ekaina bitartean egindako ikastaroak 2011ko uztailaren 8a (Barne).

— Uztaila-abuztua bitartean egindako ikastaroak 2011ko irailaren 30a (Barne).

b) UEUko ikastaroetan aritzeko diru laguntzen kasurako:

— Matrikula formalizatu ondoren.

c) Errotulu komertzialaren kasurako:

— Jarri aurretik egitea komeni da, beti ere 2010ko urtearen barnean, testua hizkuntzaren aldetik zuzena dela ziurtatzeko.

Dokumentazioa eta informazioa lortzeko eta eskabideak aurkezteko lekua: Lezoko Udaleko erregistroa. Informazioa Udalaren webgunean ere lortu ahal izango da: http://www.lezo.net/eu/euskara

Baldin eta eskatzaileak aurkeztutako dokumentazioa osatu gabe balego, edo oinarri hauetako baldintzak beteko ez balitu, 10 lan-eguneko epean forma-akatsak zuzentzeko edo dokumentazioa osatzeko eskatuko zaio. Gainera, ohartaraziko zaio hala egin ezean, eskaera bertan behera utzi duela ulertuko dela, eta, horrenbestez, eskaera besterik gabe artxibatu egingo dela, gaur egungo arauak agintzen duenez.

Eskabidearen kopia bat eskatzaileak berak jasoko du eta bestea Udaleko Erregistro Nagusian geldituko da Euskara Zerbitzura bideratzeko.

5. *Dirulaguntzaren zenbatekoa eta ordainketa.*

Dirulaguntzak ezingo du inola ere eskatzaileak egingo duen jardueraren gastua baino handiagoa izan (ez bere horretan, ez eta beste Administrazio Publiko edo bestelako erakunde publiko nahiz pribatuk emandako dirulaguntzekin batera).

a) Zenbatekoak:

1. Euskara ikastea: %100.

2. UEUko ikastaroak: Matrikularen %100.

3. Errotuluen euskaratzea: %50 finantzatuko da 300 euro arte.

b) Ordainketa:

Kasuan kasuko dirulaguntza eskatzen diren baldintza guztiak betetzen dituztenei besterik ez zaie ordainduko eta, betiere, gastua egin eta frogatu ondoren.

Euskaraz ikasteko dirulaguntzak eta UEUko ikastaroen kasuetan, ordainketa kurtsoa amaitutakoan egingo da.

Erabakia idatziz jakinaraziko da eta erabakiaren zergatiak ere jaso egin beharko dira bertan.

6. *Emakida.*

a) Baldintzak betetzen dituzten eskabide guztiak aztertuko dituzte euskara zerbitzuko teknikariek eta 10 eguneko epea emango du akatsak dituztenek horiek zuzendu ahal izan ditzaten edo agiriren bat falta dutenek hura ekarri ahal izan dezaten.

b) Euskara Zerbitzuak Euskaltegiek aurkeztutako txostenak aztertuko ditu.

1. Aurrekontuan kreditu nahikoa badago, aurkeztutako eskabideak eta txostenak azterturik, organo ahaldunak baldintzak betetzen dituzten eskatzaile guztiei emango die dirulaguntza. Bestalde, gainerako eskabideak dirulaguntzetatik kanpo utziko ditu, dena den, alegazioak egiteko egutegiko hamar eguneko epea emango die.

4. *Plazos.*

Los plazos de presentación de las diferentes solicitudes serán las siguientes en cada caso:

a) Subvenciones para aprender euskara:

Desde el día que se publique en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa hasta,

— 8 de julio de 2011 (inclusive) para cursos realizados entre setiembre-junio).

— 30 de setiembre de 2011 (inclusive) para cursos realizados entre julio-agosto-

b) Subvenciones para los cursos de verano en UEU:

— Después de formalizar la matricula.

c) Para los casos de los rótulos comerciales:

— Conviene hacerla antes de su colocación, dentro del año 2010, para asegurar que el texto es lingüísticamente correcto.

Obtención de documentación, información y presentación de solicitudes: En el registro del Ayuntamiento de Lezo. La información podrá obtenerse, así mismo, en la página web del Ayuntamiento (http://www.lezo.net/es/euskara).

Cuando se comprobara que la documentación presentada por la persona solicitante es incompleta o no reúne los requisitos exigidos en las presentes Bases, se requerirá a la persona interesada para que en un plazo de 10 días hábiles subsane los defectos formales o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistida de su petición, archivándose la solicitud sin más trámite, de acuerdo con la normativa vigente.

Un ejemplar de la solicitud quedará en poder de la persona que solicite la subvención y otro en el propio Registro de Entrada, que se encargará de trasladarlo al área de Euskera.

5. *Cuantía y abono de la subvención.*

El importe total de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que aisladamente, o en concurrencia con subvenciones o ayudas de otras Administraciones Públicas, o de otros Entes públicos o privados, supere el coste de la actividad a desarrollar por la persona beneficiaria.

a) Cuantía:

1. Aprender euskara: 100%.

2. Cursos de UEU: 100% de la matrícula.

3. Poner los rótulos en euskara: Se financiará el 50%, hasta un máximo de 300 euros.

b) Forma de abono:

El abono, en la cuantía correspondiente, se realizará a aquellas personas que cumplan todos los requisitos exigidos, siempre con posterioridad a la realización y acreditación del gasto.

En el caso de las subvenciones para el aprendizaje del euskara y los cursos de UEU, el abono se realizará una vez finalizado el curso.

La resolución se notificará por escrito y motivada en todos los casos.

6. *Concesión.*

a) Los técnicos del servicio de euskara, previo examen de todas las solicitudes que cumplen los requisitos, establecerán un plazo de 10 días para que los interesados subsanen las deficiencias en la solicitud y la omisión en los documentos preceptivos.

b) El Servicio de Euskara estudiará los informes remitidos por los Euskaltegis.

1. En el caso en el que haya suficiente crédito en el presupuesto, una vez examinados los informes y las solicitudes presentadas, el órgano competente dará las subvenciones a todos los solicitantes que cumplan los requisitos. Por otra parte, el resto de las solicitudes no percibirán ninguna subvención, estableciendo un plazo de diez días para presentar las alegaciones correspondientes.

Erreklamazioei buruzko ebazpena bi hilabeteko epean emango du, agiriak aurkezteko epearen azken egunetik hasita, eta ebazpen hori udaleko iragarki-taulan jarriko da ikusgai.

2. Oinarri hauetako baldintzak betetzen dituzten eskabide guztiei aurre egin ahal izateko aurrekontuan kreditu nahikorik ez badago, organo ahaldunak, aurkeztutako eskabideak eta txostenak azterturik, partidaren diru kopuru osoa onarturiko eskarien artean banatuko du. Alegazioak aurkezteko egutegiko hamar eguneko epea emango du.

Erreklamazioei buruzko ebazpena gehienez bi hilabeteko epean emango du, agiriak aurkezteko epearen azken egunetik hasita, eta ebazpen hori udaletxeko iragarki-taulan jarriko da ikusgai.

7. *Onuradunen betebeharrak.*

a) Dirulaguntza emateak eskatzen dituen baldintza eta betebeharrak interesatuak betetzen dituela egiaztatzea.

b) Dirulaguntzaren inguruan euskara-kultura zerbitzuak egin beharreko kontrol eta konprobazio-lanetarako eskatzen dionari men egitea.

c) Dirulaguntza ematean kontuan hartutako edozein alderdi, objektibo nahiz subjektibo, aldatuz gero, Euskara-kultura zerbitzuari aldaketa horren berri ematea.

d) Dirulaguntza honen xede berarekin bestelako dirulaguntza, diru sarrera edo baliabideak eskuratuko balitu, bai arlo publikotik bai pribatutik, euskara-kultura zerbitzuari horren berri ematea.

8. *Oinarriak ez betetzea.*

Onuradunak beteko ez balu oinarri hauetan xedaturiko baldintzetako edozein, horrek ekarriko du, dirulaguntza jasotzeko eskubidea galdua duela jakinarazi ondoren, jasotako dirukopuruak itzuli beharra eta dirulaguntza ordaindu zitzaionetik sortutako atzerapen-interesak ordaintzea ere bai.

Halakoetan, diru-kopuru horiek zuzenbide publikoko diru sarreren izaera izango dute.

9. *Lege-hausteak.*

Administrazioarekiko lege-hausteak dira ondoko jarrera hauek, marroz ala utzikeriaz, besterik gabe, jokatuz gero:

— Dirulaguntza eskuratzea, bete beharreko baldintzak gezurrez estaliz edo eskuratzea galarazi zezakeena gordez.

— Onuradunak hartutako obligazioak ez betetzea, bera errudun delarik.

AZKEN XEDAPENA

a) Euskararen Euskara-kultura zerbitzuak, aldian aldiko ekitaldi ekonomikoa amaitutakoan, dirulaguntza-programa honen azterketa egingo du, ondoko puntu hauei dagokienez: Emaitzak, gizartean duen erabilgarritasuna eta eragina, eta komenigarria den harekin jarraitzea ala kentzea.

b) Deialdi honek esaten ez duenari dagokionez, kontuan hartuko da Lezoko Udalaren dirulaguntzak arautzen dituen Ordenantzak ezartzen duena eta Herri Administrazioetako dirulaguntzak arautzen dituen 38/2003 Legearen xedapenak eta haren 887/2006 Araudia.

Lezo, 2011ko maiatzaren 27a.—Haritz Salaberria, Alkatea.

(983) (6388)

La resolución de dichas reclamaciones se dará a conocer en el plazo de dos meses contados a partir del último día para la presentación de los documentos y se expondrá al público en el tablón de anuncios del Ayuntamiento.

2. En el caso de que no se disponga de crédito suficiente en el presupuesto para poder hacer frente a todas las solicitudes que cumplen los requisitos de estas bases, una vez examinados los informes y las solicitudes presentadas, el órgano competente repartirá todo el dinero de la partida entre todas las solicitudes aprobadas y establecerá un plazo de diez días para presentar las alegaciones correspondientes.

La resolución de dichas reclamaciones se dará a conocer en el plazo máximo de dos meses contados a partir del último día para la presentación de los documentos y se expondrá al público en el tablón de anuncios del Ayuntamiento.

7. *Obligaciones de los beneficiarios.*

a) Acreditar que el interesado cumple los requisitos y las obligaciones que exige el pago de la subvención.

b) Someterse a las actuaciones de comprobación y de control a efectuar por el Servicio de Euskara-Cultura en relación a la subvención concedida.

c) Comunicar al Servicio de Euskara-Cultura la modificación de cualquier circunstancia tanto objetiva como subjetiva que hubiese sido tenida en cuenta para la concesión de la subvención.

d) Comunicar al Servicio de Euskara-Cultura la obtención de otras subvenciones, ingresos o ayudas para la misma finalidad, procedentes tanto de ámbitos públicos como privados.

8. *Incumplimiento de las bases.*

Si el beneficiario incumple cualquiera de los requisitos establecidos en estas bases, perderá su derecho a obtener la subvención y procederá el reintegro de las cantidades percibidas y la exigencia del interés de demora desde el momento del pago de la subvención.

En estos casos, dichas cantidades tendrán carácter de ingreso de derecho público.

9. *Infracciones.*

Constituyen infracciones administrativas las siguientes conductas, cuando en ellas intervenga dolo o simple negligencia:

— La obtención de una subvención falseando las condiciones requeridas para su concesión u ocultando las que la hubiesen impedido.

— El incumplimiento, por razones imputables a la persona beneficiaria, de las obligaciones asumidas como consecuencia de la concesión de la subvención.

DISPOSICIÓN FINAL

a) El Servicio de Euskara-Cultura una vez finalizado el ejercicio económico correspondiente a cada temporada, realizará un análisis de este programa de subvenciones, valorando los resultados obtenidos, su utilidad e influencia en la sociedad y la conveniencia de su continuidad o supresión.

b) En lo no dispuesto en esta convocatoria se atendrá a la regulación contenida en la Ordenanza reguladora se Subvenciones del Ayuntamiento de Lezo y a lo dispuesto en la Ley 38/2003 reguladora de la Subvenciones de la Administración Pública y a su Reglamento 887/2006.

Lezo, a 27 de mayo de 2011.—El Alcalde, Haritz Salaberria.

(983) (6388)

I Eranskina / Anexo I
Eskabide normalizatua / Solicitud normalizada

Euskara Sailaren dirulaguntzak / Subvenciones del área de euskara

Izena eta abizenak *Nombre y apellidos*	*NAN* *DNI*

Helbidea *Dirección*	*Herria* *Municipio*	*Posta Kodea* *C)P.*
Herrialdea *Provincia*	*Telefonoa* *Teléfono*	*Jaioteguna* *Fecha de nacimiento*

Dirulaguntza hau eskatzen dut:
Solicito la siguiente subvención:

Euskara ikasteagatik / Para aprender euskara

UEUko ikastaroen matrikula / Matrícula de los cursos de UEU

Errotulazioa euskaratzeko / Para rótulos comerciales en euskara

Banketxeko datuak / Datos bancarios:

Banketxea					*Sukurtsala*					*A*		*B*		*K/K –Libreta zenbakia*									

Eskatzaileak ziurtatzen du dirulaguntza jasoz gero, oinarrietako baldintzak eta eskakizunak beteko dituela, eta, betetzen ez baditu jasotako kopurua itzuliko duela.

El solicitante en el supuesto de recibir la subvención se compromete a cumplir las condiciones y requisitos de la convocatoria y a reintegrar el importe recibido en caso de incumplimiento de los mismos.

Eskatzailearen sinadura
Firma del solicitante

Aurkeztutako dokumentazioa – Documentación que se presenta:
(X jar ezazu / Marcar con una X)

Kasu guztietan:

Eskabide orria sinatua.
Solicitud firmada aprender euskara.

Eskatzailearen NAN / IFKren fotocopia.
Fotocopia del DNI / CIF del solicitante.

Ordainagiriak (Originalak edo kopia konpultsatuak).
Justificantes de gasto (Originales o copias compulsadas).

Euskara ikasteagatik dirulaguntza eskatzen dutenen kasuetan

Euskaltegiko ziurtagiria (Ikasturteko asistentzia eta errendimendua jasoko ditu).
Certificado del euskaltegi (Debe figurar la asistencia y el rendimiento del curso).

Beste diru laguntzaren bat dagoen kasuetan, Erakunde, instituzio eta abarretan aurkeztutako eskabideari buruzko deklarazioa edo, hala balitz, jaso duen laguntzei buruzko informazioa.
Declaración sobre solicitudes de subvención realizadas ante Instituciones, Organismos, etc. (en el caso de que se haya solicitado alguna otra subvención) o, en su caso, de las que estuvieran otorgadas.

UEUra joateko dirulaguntza eskatzen dutenen kasuetan:

Langabetu, ikasle edo jubilatua izanez gero, dagokion txartela edo agiria.
Documento que acredite estar en paro, ser estudiante, o en su caso, estar jubilado.

Errotuluak euskaratzeko dirulaguntza eskatzen dutenen kasuetan
II Eranskina behar bezala beteta.
Anexo II debidamente cumplimentado.

□ Merkataritza errotuluaren argazkia.
Fotografía del rótulo comercial.

Oharra: Udala bera arduratuko da eskatzailea Lezon erroldatua dagoen eta udal zerga eta prezio publiko guztiak ordainduta dituen egiaztatzeaz.
Nota: El Ayuntamiento se encargará de comprobar los empadronamientos. También verificará que el/la solicitante esté al día en los pagos de todos los precios públicos.

Eskari-orri honetako datu pertsonalak interesatuaren onespenaz jasotzen dira, tratamendu automatizatua izango dute eta Lezoko Udaleko Informazio Sisteman sartuko dira. Datu horiek udal kudeaketarako soilik erabiliko dira, eta beste administrazio publikoei edo besteri laga edo jakinarazi ahal izango zaizkie abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan (Datu Pertsonalak Babestekoan) aurreikusitakoa gertatzen denean. Interesdunek datuak eskuratzeko, ezeztatzeko, zuzentzeko eta aurka egiteko eskubidea erabili ahal izango dute Lezoko Udaleko Informazio Bulegoan.
Los Datos Personales contenidos en la presente instancia son recogidos bajo el consentimiento del afectado y serán objeto de tratamiento automatizado e incorporados al Sistema de Información del Ayuntamiento de Lezo. El uso de dichos datos se restringirá exclusivamente a la gestión municipal, pudiendo procederse a su cesión o comunicación a otras Administraciones Públicas o terceros en los supuestos previstos en la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre de Protección de Datos de Carácter Personal. Los interesados podrán ejercitar los derechos de acceso, cancelación, rectificación y oposición a través de la Oficina de Información del Ayuntamiento de Lezo.

II. ERANSKINA / ANEXO II

ESTABLEZIMENDUETAKO ETA IBILGAILUETAKO ERROTULUAK EUSKARAZ JARTZEKO LAGUNTZAK

AYUDAS PARA PONER EN EUSKERA RÓTULOS COMERCIALES

Noiz lortu zenuen aktibitatea gauzatzeko baimena? *¿Cuándo obtuviste la licencia de actividad?*	
Errotulua non jartzeko da? *¿Dónde se va a colocar el rótulo?*	*Establezimenduan* □ *Establecimiento* *Ibilgailuan* □ *Vehículo*
Establezimenduaren helbidea *¿Dónde está ubicada la actividad?*	
Ibilgailuaren matrikula *Matrícula del vehículo*	
Nola dago idatzita errotulua? *Idioma del rótulo*	*Euskaraz* □ *Elebietan* □□ *Bilingüe*
Errotuluaren testua *Texto del rótulo*	
Beste hainbat ezaugarri: materiala errotulu mota (adosatua, pintatua..)... *Otras características: material, tipo de rótulo (adosado, pintado..)*	